



## press release

*For immediate release*

### **ACCJ Welcomes Regulatory Reform Report**

June 15, 2004 (Tokyo)—The American Chamber of Commerce in Japan (ACCJ) welcomes measures to foster greater transparency and healthy market-based competition as set out in the "Third Report to the Leaders on the US-Japan Regulatory Reform and Competition Policy Initiative" presented to President Bush and Prime Minister Koizumi on June 8 at the G8 Summit. The Report to the Leaders outlines progress in sectoral issues such as technology, medical equipment and financial services and cross sectoral issues such as competition policy, legal system and commercial law reform.

The ACCJ applauds measures set out in the report to help promote Foreign Direct Investment (FDI) and encourages the Japanese government to implement measures that make it easier for investors to execute ownership transfer and M&A transactions. Specifically, the government of Japan should fully amend Japan's commercial code and make corollary changes in tax treatment to that cross border M&A transactions are allowed to be tax deferred, as in the case with domestic transactions.

The ACCJ also commends the inclusion of the U.S. position that Japan must establish a level playing field – government guarantees, tax treatment, contributions to a customer protection fund and regulation and oversight – between Japan Post's life insurance provider, Kampo, and private sector companies before any new or altered Kampo products are introduced. The privatization process must prevent Kampo from further using its special status, size, and market power to gain unfair competitive advantage.

The ACCJ recognizes some improvements in the public comment system and furthermore urges the Japanese government to standardize public comment procedures across ministries and give outside parties sufficient time to respond to public comments.

In particular, the ACCJ welcomes the FSA's commitments to publicize its No Action Letter (NAL) system and clearly set forth the legal or regulatory bases for findings set forth in an NAL. Also in the Financial Services sector, the ACCJ appreciates the Government of Japan's commitment to carefully consider whether to allow e-notification under the Money Lending Business Law, considering the U.S. Government's call to remove remaining barriers to electronic commerce.

Lastly, the ACCJ urges both governments to build on the progress in the Economic Partnership for Growth and other forums, to enhance level of engagement tied to results. The ACCJ furthermore encourages the government of Japan to accelerate implementation of the measures set out in the Third Report to the leaders and remain steadfast in its reform agenda -- a vital component to sustained economic growth.

#### **About the ACCJ**

Established in 1948, the American Chamber of Commerce in Japan (ACCJ) has grown into Japan's most influential organization representing the interests of international businesses in Japan, with close to 3,200 individual members representing more than 40 countries and 1,300 companies. The ACCJ promotes commerce between the United States and Japan, supports measures to benefit and protect the interests of U.S. companies, and presents a variety of programs that keep Chamber members abreast of current business practices and trends. For further information, visit the ACCJ public website, <http://www.accj.or.jp>.

**ACCJ PRESS CONTACT:** Media Relations Officer Emi Ogawa (phone: 3433 6542; email: [eogawa@accj.or.jp](mailto:eogawa@accj.or.jp)).

the american chamber of commerce in japan masonic 39mt bldg. 10f 2-4-5 azabudai minato-ku tokyo

在日米国商工会議所 〒106-0041 東京都港区麻布台2-4-5 メソニック39MTビル10階

TEL 03 3433 6301 FAX 03 3433 8454 WWW ACCJ OR JP



## プレスリリース

### 在日米国商工会議所、「日米規制改革報告書」を歓迎

**2004年6月15日(東京)**—在日米国商工会議所(ACCJ)は、8日、主要国首脳会議(サミット)で行われた日米首脳会談にて、日米両政府がブッシュ大統領と小泉純一郎首相に提出した今回で三度目となる「日米規制改革報告書」の中で、さらなる透明性と健全な市場を基盤とした競争の促進に向けた方針が盛り込まれた事を歓迎する。同報告書では、技術・医療機器・金融サービスといった分野別の問題、および競争政策、法制度、商法改正等の分野横断的な問題における進展がまとめられている。

ACCJは、同報告書において対日直接投資(FDI)の促進を助長するこうした方針が盛り込まれた事を称賛するとともに、日本政府が投資家の所有権移譲やM&A取引を容易にする対策を実施することを促す。特に日本政府は、国内法人が認められているのと同様、外国法人にとっても課税繰延が可能なクロスボーダーM&A取引が出来るように、商法や税法を改正すべきであると考えている。

また、ACCJでは、日本郵政公社(郵政公社)の生命保険事業である簡易保険事業(簡保)とその民間競合者の間に、政府保証、税制措置、消費者保護(保険契約者セーフティーネットの構築)、規制、監督等において平等な競争環境が確立されるまで、既存商品の変更も含め、簡保のいかなる新商品の引受けも禁止されるべきであるとの米国の立場が盛り込まれたことを高く評価する。つまり、ACCJは、民営化プロセスは、簡保がこれ以上その特別な立場、規模、市場支配力によって不当に有利な競争条件を得ることを防ぐものでなくてはならないと考える。

ACCJは、パブリックコメントの制度においていくらかの改善が見られたと認識しており、日本政府がさらに、全省庁におけるパブリックコメントの手順を標準化し、外部団体がパブリックコメントに返答するのに十分な時間を与えるよう求める。特に、ACCJは、金融庁のノーアクションレター制度に対する積極的な広報活動と、ノーアクションレターで提示されている確認事項に対し、法的根拠に基づき明確に説明を行っている姿勢を歓迎する。また、金融サービス分野では、電子商取引を妨げる残存障壁を取り除くという米国政府の要請に伴い、日本政府が貸金業法上の電子通知の認可をすべきかについて慎重に検討を行っていることを高く評価している。

ACCJは、日米両政府に「成長のための日米経済パートナーシップ」等のフォーラムにおいて、成果に繋がる取り組みレベルを高めるためのさらなる進展を求めるとともに、日本政府が同報告書に盛り込まれた方針の実施を促進し、および持続的経済成長に重要な要素となる改革案に沿って継続して実施することを促す。

#### —在日米国商工会議所について—

在日米国商工会議所(ACCJ)は、米国企業40社により1948年に設立された日本で最大の外資系団体。日本における活動を56年間にわたり展開している。現在は1300社を代表する会員3200名を擁し、東京、名古屋、大阪に事務所を置いている。ACCJでは、70余りの業界・分野別委員会が中心となり活動を行い、政策や経済の動向について年間500以上のイベントやセミナーを開催している。日米両国で政策提言を行うと同時に、両国の経済団体および米国大使館と良好な協力関係を築いている。

#### 【同件に関するお問い合わせ】

在日米国商工会議所 広報 小川恵美 (tel 3433-6542; eogawa@accj.or.jp)